



DERS ÖNERİ FORMU

FAKÜLTE / ENSTİTÜ ADI	FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ	
BÖLÜM / PROGRAM / ANABİLİM DALI ADI	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü	
DERSİN ADI	İtalyanca 6	
DERSİN KODU	MTF4412	
YEREL KREDİSİ	3	
AKTS KREDİSİ	5	
HAFTALIK DERS SAATİ	2	
HAFTALIK UYGULAMA SAATİ	2	
HAFTALIK LABORATUVAR SAATİ	0	
ÖNKOŞULLAR	0	
YARIYIL	Bahar	
DERSİN DİLİ	İtalyanca	
DERSİN SEVİYESİ	Lisans	
DERSİN TÜRÜ	Seçmeli @ Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı	
DERSİN KATEGORİSİ	Uzmanlık/Alan Dersleri	
DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ	Yüz yüze	
DERSİ SUNAN AKADEMİK BİRİM	Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü	
DERSİN KOORDİNATÖRÜ	Anna Lia Ergün	
ASİSTAN(LAR)	-	
DERSİN AMACI	Bu dersin amacı, öğrencilerin İtalyanca bilgisini Nuovo Espresso 3 kitabının 1. ve 3. ünitelerini kapsayacak şekilde geliştirmektir.	
DERSİN İÇERİĞİ	Dersin seviyesinde konulara göre düzenlenmiş metinler; diyaloglar, kelime bilgisi, fonoloji; İtalyanca dilbilgisi.	
DERS KİTABI / MALZEMESİ / ÖNERİLEN KAYNAKLAR	Ders Kitabı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed.	
Ders Öğrenim Çıktıları	Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenciler 1. İtalyanca dil bilgisini, kelime bilgisini ve kültürel bilgileri kullanarak kısa metinler yazabilecek, diyalog kurabilecek ve basit metinleri anlayabileceklerdir. 2. İtalyanca'da işlenmiş metinlerde geçen kültürel ve tarihi öğeleri tanıyabilecek ve bunları yorumlayarak dil-kültür ilişkisini kavrayabileceklerdir. 3. Farklı bağlamlarda (ör. günlük yaşam, akademik ortam, meslekî iletişim) İtalyanca'yı amaca uygun biçimde kullanabileceklerdir. 4. Disiplinlerarası yaklaşımlardan yararlanarak İtalyanca öğreniminde edindikleri bilgileri diğer diller ve alanlarla ilişkilendirebileceklerdir. 5. İtalyanca'da edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini günlük ve akademik bağlamlarda etkin biçimde kullanabileceklerdir.	
DEĞERLENDİRME SİSTEMİ		
Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı



Devam/Katılım			
Laboratuvar			
Uygulama			
Arazi Çalışması			
Derse Özgü Staj			
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği Küçük sınav 1 • İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 3 kitabının 1 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 2 • İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 3 kitabının 2 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 3 • İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 3 kitabının 3 ünitendeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme. Küçük sınav 4 • İçerik: <i>Nuovo Espresso</i> 2 kitabının 1-3 ünitelerindeki kelime ve dilbilgisi konularını ölçecektir; • Format: Yüz yüze. Çoktan seçmeli kısa sınav (10-15 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: - Kelimeleri eşleştirme, cümleleri tamamlama veya birkaç kısa cümle yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.	4	10	
Ödev 1. İçerik: 2. En iyi arkadaşım – En iyi arkadaşınızı tanımlayan 8–10 cümle yazın (dış görünüş, karakter, nasıl tanıştınız). 3. Önemli bir anı – Açıkça hatırladığınız geçmiş bir olay hakkında kısa bir günlük sayfası yazın (8–10 cümle). 4. Bir sınıf arkadaşını röportaj yaparak tanıtır – Çocuklukları hakkında 6 soru hazırlayın (Nerede yaşadın? Nelerden hoşlanırdın? En iyi arkadaşın kimdi?) ve cevapları yazın. 5. Görüş paragrafı – Arkadaşlık veya aile değerleri hakkında 6–8 cümleyle görüşünüzü yazın (<i>Per me l'amicizia è importante perché...</i>). 6. Geçmiş deneyimler – <i>Ho già... / Non ho mai...</i> kullanarak 5 cümle yazın (örn. <i>Ho già viaggiato da solo. Non ho mai fatto campeggio.</i>).	10	10	



7. Gelecek proje – Önümüzdeki yıl için kişisel veya profesyonel bir plan hakkında 6–8 cümle yazın (<i>futuro</i> kullanarak). 8. Fotoğraf hikâyesi – Kişisel bir fotoğraf seçin ve o anda ne olduğunu anlatan 6–8 cümle yazın. 9. Rol oyunu metni – Uzun süre sonra karşılaşan iki arkadaşın geçmiş hakkında konuştuğu kısa bir diyalog yazın (6–8 satır). 10. Bir yeri tanıttin – Çocukluğunuzda önemli olan bir yeri anlatan 6–8 cümle yazın (<i>imperfetto</i> kullanarak). 11. Arkadaşa mektup – Eski bir arkadaşınıza yazdığınız, şu anda neler yaptığınızı ve birlikte yaşadığınız bir deneyimi hatırlattığınız 10 cümlelik samimi bir mektup yazın. • Format: Yazılı ödevler • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Kısa metin yazma gibi konulara ilişkin değerlendirme.			
Sunum/Jüri			
• Proje: İçerik: İtalyanca Hikâye Geçmiş, şimdiki ve gelecek zamanı kullanarak kısa kişisel bir hikâye anlatmak. Geçmiş: Çocukluğunuz veya önemli bir anınız hakkında 8–10 cümle yazın (<i>imperfetto</i> ve <i>passato prossimo</i> kullanarak). Arkadaşlık: Önemli bir arkadaş veya ilişki hakkında 6–8 cümle yazın. Gelecek: Gelecek hayalleriniz ve planlarınız hakkında 6–8 cümle yazın (<i>futuro</i> ve <i>vorrei...</i> kullanarak). • Format: Kısa metinler ve görseller içeren 2–3 sayfalık bir kitapçık veya dijital dosya. • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Görevlerin eksiksizliği ve zamanların doğru kullanımıyla (<i>imperfetto/passato prossimo</i>, şimdiki, <i>futuro</i>/"<i>vorrei...</i>") değerlendirme.	1	10	
Seminer/Workshop			
• İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: Sınavda kelime bilgisi, dilbilgisi, kısa bir okuma metni ve şehriniz, yol tarifleri veya hava durumu hakkında kısa bir yazma görevi değerlendirilecektir. Ayrıca kısa bir konuşma bölümü de olabilir.	1	3	
Final			
• İçerik: Sınav haftasına kadar işlenen konuların tümünü kapsayan kapsamlı sorular • Format: Yüz yüze. Sınav (90 dakika) • Detaylı Değerlendirme Kriterleri: -Kelime ve dilbilgisi alıştırmaları yapacak, kısa bir okuma metni ve tatiller, gelecek planları veya dilekler hakkında bir yazma görevi gerçekleştireceksiniz. Konuşma bölümü, bir şehri veya hayalinizdeki tatili tanımlamayı içerebilir.	1	40	
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60	
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40	
TOPLAM		100	
HAFTALIK KONULAR VE İLGİLİ ÖN HAZIRLIK ÇALIŞMALARI			



HAFTALAR	KONULAR	Ön Hazırlık
1	Konu Anlatımı (100 dk): Trapassato prossimo Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Tanışma selamlaşma kalıpları Sınıf içi uygulama (50 dk): Diyalog canlandırması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.5-8)
2	Konu Anlatımı (100 dk): Trapassato prossimo Sınıf-İçi Tartışma 50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (50 dk): Diyalog, rol yapma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.8-12)
3	Konu Anlatımı (100 dk): Prima di Sınıf-İçi Tartışma (50dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk): Grup oyunu, video izleme ve analiz Kısa Sınav 1 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. p.13-16)
4	Konu Anlatımı (50 dk): Dovere (tahmin için) Sınıf-İçi Tartışma (25 dk) Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (25 dk) Grup oyunu	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.17-21)
5	Konu Anlatımı (100 dk): Pronomi tekrar Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (50 dk): Grup oyunu	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.22-25)
6	Konu Anlatımı (100 dk): Pronomi combinati Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk): Role play Kısa Sınav 2 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.26-30)
7	Konu Anlatımı (100 dk): Conzionale composto Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (50 dk): Rol play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.30-31)



8	Ara Sınav	Konu Tekrarı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.5-31) 1. pronomi semplici 2. pronomi composti 3. - imperfetto, condizionale, passato prossimo, imperativo, trapassato prossimo (başlangıç)
9	Konu Anlatımı (100 dk): Condizionale composto Sınıf-İçi Tartışma (50 dk) Gramer Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (35 dk) Sınıf içi röportaj Kısa Sınav 3 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.32-36)
10	Konu Anlatımı (100 dk): Ci/ne Sınıf-İçi Tartışma (50 dk) Dilbilgisi, cümle kurma Sınıf içi uygulama (40 dk) Role Play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.37-41)
11	Konu Anlatımı (100 dk): Verbi pronominali Sınıf içi uygulama (50 dk): Role Play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.42)
12	Konu Anlatımı (100 dk): Congiuntivo passato Sınıf-İçi Tartışma (50 dk): İnsanların karakteri Sınıf içi uygulama (35 dk): Cümle üretme Eşli konuşma Kısa Sınav 4 (15 dk.): Ders sonunda, derste işlenen konuları içeren bir kısa sınavın yapılması	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.43-44)
13	Konu Anlatımı (100 dk): Uso del congiuntivo passato Sınıf-İçi Tartışma (50dk): İtalyanca'da emir kipi Sınıf içi uygulama (50 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.44-45)
14	Konu Anlatımı (50 dk): Concordanza dei tempi e dei modi Sınıf-İçi Tartışma (25 dk): Türkçe de congiuntivo Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.45-46)
15	Konu Anlatımı (50 dk): A patto che, purché, a condizione che + congiuntivo	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.47-48)



	Sınıf-içi Tartışma 2(5 dk): Konu inceleme Sınıf içi uygulama (25 dk): Cümle üretme Eşli konuşma	
16	Final	Konu Tekrarı: AA.VV. <i>Nuovo Espresso 3</i> , Alma ed (5-48) 1. pronomi semplici 2. pronomi composti 3. imperfetto, condizionale, passato prossimo, imperativo, trapassato prossimo, - condizionale composto, congiuntivo passato

AKTS İŞYÜKÜ TABLOSU

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	2	28
Laboratuvar			
Uygulama	14	2	28
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	2	28
Derse Özgü Staj			
Ödev	10	2	20
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	10	2	20
Projeler			
Sunum / Seminer	10	2	20
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	2
Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	2	10
Toplam İşyükü :			148
Toplam İşyükü / 30(s) :			4.93
AKTS			5

**COURSE INFORMATION FORM**

FACULTY / GRADUATE SCHOOL	Faculty of Arts and Sciences
DEPARTMENT / PROGRAMME	Department of Western Languages and Literatures
TITLE OF COURSE	Italian 6
CODE	MTF4412
LOCAL CREDIT	3
ECTS	5
LECTURE HOUR / WEEK	2
PRACTICAL HOUR / WEEK	2
LABORATORY HOUR / WEEK	0
PREREQUISITE	0
SEMESTER	Spring
COURSE LANGUAGE	Italian
LEVEL OF COURSE	First cycle
COURSE TYPE	Elective @ Bachelor Programme in French Translation and Interpreting
COURSE CATEGORY	Major Area Corses
MODE OF DELIVERY	Face to face
OWNER ACADEMIC UNIT	Department of Western Languages and Literatures
COURSE COORDINATOR	Anna Lia Ergün
INSTRUCTOR(S)	Anna Lia Ergün
ASSISTANT(S)	
COURSE OBJECTIVES	This course aims to develop the students' knowledge of Italian, covering Units 1–3 of the coursebook: <i>Nuovo Espresso 3</i> .
COURSE CONTENT	Texts organized by topics at intermediate level; dialogues; lexis, phonology; Italian grammar.
RECOMMENDED OR REQUIRED READING	Coursebook: AA.VV. <i>Nuovo Espresso 3</i> , Alma ed.
Course Learning Outcomes	Upon successful completion of the programme, students will be able to 1. Use Italian grammar, vocabulary, and cultural knowledge to write short texts, engage in dialogues, and understand simple texts. 2. Identify the cultural and historical elements present in Italian texts and interpret them in order to understand the relationship between language and culture. 3. Use Italian appropriately in different contexts (e.g., everyday life, academic settings, professional communication).



4. Relate the knowledge acquired in Italian to other languages and disciplines by making use of an interdisciplinary approach.
5. Apply their oral and written communication skills in Italian effectively in both everyday and academic contexts.

EVALUATION SYSTEM

Activities	Number	Percentage of Grade
Attendance/Participation		
Laboratory		
Application		
Field Work		
Special Course Internship (Work Placement)		
Quizzes/Studio Critics Quiz 1 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 1 of Nuovo Espresso 3. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 2 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 2 of Nuovo Espresso 3. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 3 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Unit 3 of Nuovo Espresso 3. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences. Quiz 4 Content: It will assess the vocabulary and grammar topics in Units 1–3 of Nuovo Espresso 2. Format: In-person. Short multiple-choice quiz (10–15 minutes). Detailed Assessment Criteria: Evaluation of tasks such as matching words, completing sentences, or writing a few short sentences.	4	10
Homework Assignment Content: My best friend – Write 8–10 sentences describing your best friend (appearance, character, how you met). An important memory – Write a short diary page about a past event you remember clearly (8–10 sentences). Introduce a classmate via interview – Prepare 6 questions about their childhood (Where did you live? What did you like? Who was your best friend?) and write the answers. Opinion paragraph – Write your view on friendship or family values in 6–8 sentences (e.g., <i>Per me l'amicizia è importante perché...</i>). Past experiences – Write 5 sentences using <i>Ho già...</i> / <i>Non ho mai...</i> (e.g., <i>Ho già viaggiato da solo. Non ho mai fatto campeggio.</i>). Future project – Write 6–8 sentences about a personal or professional plan for next year (using the future tense).	10	10



7. Photo story – Choose a personal photo and write 6–8 sentences explaining what was happening at that moment. 8. Role-play script – Write a short dialogue (6–8 lines) between two friends who meet after a long time and talk about the past. 9. Present a place – Write 6–8 sentences about a place that was important in your childhood (using the <i>imperfetto</i>). 10. Letter to a friend – Write an informal letter of 10 sentences to an old friend, saying what you are doing now and recalling an experience you shared. • Format: Written assignments. • Detailed Assessment Criteria: -Evaluation of tasks such as writing short texts.		
Presentations/Jury		
Project • Content: My Italian Story — Tell a short personal story using the past, present, and future tenses. Past: Write 8–10 sentences about your childhood or an important memory (using imperfetto and passato prossimo). Friendship: Write 6–8 sentences about an important friend or relationship. Future: Write 6–8 sentences about your future dreams and plans (using the future tense and vorrei...). • Format: A 2–3 page booklet or digital file with short texts and visuals. • Detailed Assessment Criteria: -Evaluation based on completeness of the tasks and correct use of tenses (imperfetto / passato prossimo, present, future / “vorrei...”).	1	10
Seminar/Workshop		
Midterm Exam • Content: Comprehensive questions covering all topics covered up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: -The exam will assess vocabulary, grammar, a short reading passage, and a short writing task about your city, giving directions, or the weather. There may also be a short speaking section.	1	30
Final • Content: Comprehensive questions covering all topics studied up to exam week. • Format: In-person. Exam (90 minutes). • Detailed Assessment Criteria: -Students will complete vocabulary and grammar exercises, read a short passage, and write about holidays, future plans, or wishes. The speaking section may include describing a city or your dream holiday.	1	40
Percentage of In-Term Studies		60
Percentage of Final Examination		40
TOTAL		100

**WEEKLY SUBJECTS AND RELATED PREPARATION STUDIES**

WEEKS	COURSE OUTLINE	Related Preparation
1	Lecture (50 Min.): Trapassato prossimo In-Class Discussion (25 Min.): Greetings In-Class Practice (25 Min.): Role-play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.5-8)
2	Lecture (50 Min.): Trapassato prossimo In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, vocabulary In-Class Practice (25 Min.): Dialogue, Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.8-12)
3	Lecture (50 Min.): Prima di + In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play, video and analysis Quiz 1 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.13-16)
4	Lecture (50 Min.): Dovere per esprimere un ipotesi In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play,	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.17-21)
5	Lecture (50 Min.): Recap of pronomi In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.22-25)
6	Lecture (50 Min.): Pronomi composti In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 2 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.26-30)
7	Lecture (50 Min.): Condizionale passato In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.):	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.30-31)



	Role play	
8	Mid-term	Review: AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.5-31) 1. pronomi semplici 2. pronomi composti 3. imperfetto, condizionale, passato prossimo, imperativo, trapassato prossimo (başlangıç)
9	Lecture (50 Min.): Condizionale passato In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 3 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.32-36)
10	Lecture (50 Min.): Ci/ne In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.37-41)
11	Lecture (50 Min.): Pronomi possessivi Quiz (25 Min.): Review of everything done in the class In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.42)
12	Lecture (50 Min.): Congiuntivo passato In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (10 Min.): Role play Quiz 4 (15 min): A quiz at the end of the class covering the topics taught during the session.	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.43-44)
13	Lecture (50 Min.): Uso del congiuntivo passato In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed. (p.44-45)
14	Lecture (50 Min.): Concordanza di tempi e di modo In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.45-46)
15	Lecture (50 Min.): A patto che, purché, a condizione che	AA.VV. <i>Nuovo Espresso</i> 3, Alma ed (p.47-48)



	In-Class Discussion (25 Min.): Grammar, sentence building In-Class Practice (25 Min.): Role play	
16	Final	Nuovo Espresso 3 ünite (5-48) 1. pronomi semplici 2. pronomi composti 3. imperfetto, condizionale, passato prossimo, imperativo, trapassato prossimo, condizionale composto, congiuntivo passato

ECTS WORKLOAD TABLE

Activities	Number	Duration (Hour)	Total Workload
Course Hours	14	2	28
Laboratory			
Application	14	2	28
Field Work			
Study Hours Out of Class	14	2	28
Special Course Internship (Work Placement)			
Homework Assignments	10	2	20
Quizzes/Studio Critics	10	2	20
Project			
Presentations / Seminar	10	2	20
Mid-Terms (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	2
Final (Examination Duration + Examination Prep. Duration)	1	2	10
Total Workload :			148
Total Workload / 30(h) :			4.93
ECTS Credit:			5

Ders Öğrenim Çıktısı & Program Çıktısı Matrisi

	DÖÇ-1	DÖÇ-2	DÖÇ-3	DÖÇ-4	DÖÇ-5
PC-1 Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir. /Carry out written and oral translation processes across various fields of expertise and text types with social, cultural, ethical, and environmental awareness and sensitivity to meaning, identity, representation, value, and context, and with a quality-oriented approach that is appropriate for purpose, context, target audience, terminological consistency, and text type acting as multilingual individuals who are open to professional and academic development.					



PC-2 Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir. / Apply the oral and written communication skills acquired in different working languages, along with their background knowledge in literature, civilisation, language, thought, history, and culture, to effectively and consciously manage processes such as translation, critical discourse analysis, text interpretation, and pre- and post-translation evaluation.	5	5	5	5	5
PC-3 Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir. / Integrate theoretical knowledge gained from disciplines such as linguistics, semiotics, lexicography, and discourse analysis and criticism into translation processes, and use these approaches to analyse the multilayered semantic structures of texts in order to produce translations and translation criticisms appropriate for context and purpose.					
PC-4 Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir. / Synthesise knowledge acquired from different disciplines through an interdisciplinary approach.					
PC-5 Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-ici ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir. / Advance their acquired knowledge in translation (studies) in disciplinary and interdisciplinary areas of specialisation such as translation history, translation criticism, translation theories, terminology, lexicography, literary translation, technical translation, audiovisual translation, and machine translation.					
PC-6 Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir. / Use computer-assisted translation (CAT) tools, machine translation systems, and AI- supported translation technologies widely employed in translation processes to perform professional tasks such as editing, proofreading, and quality assessment in accordance with translation standards and evaluate translation quality according to criteria such as purpose and contextual appropriateness, terminological accuracy, and functionality.					
PC-7 Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir. / Follow scientific and technological developments in translation (studies) and related fields, assess career opportunities, identify personal and professional development goals, and adopt lifelong learning strategies to achieve these goals.					
PC-8 Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir. / Act with a sense of social responsibility and justice and in accordance with professional ethical principles, quality standards, and universal values by taking into account potential legal and societal consequences of their scientific research and professional activities.					
PC-9 Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir. / Work effectively both independently and as part of a team.					
PC-10 Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir. / Access reliable sources of information, conduct literature reviews, and design and carry out academic research in theoretical, descriptive, and applied areas of translation studies.					



PC-11 Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir. / Effectively communicate advanced topics, theories, research, and problem-solution pairs in the field of translation (studies) to all relevant stakeholders, using appropriate terminology, both orally and in writing, in their native and foreign languages.	5	5	5	5	5
PC-12 En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir. / Use at least two foreign languages at an advanced level and a third foreign language at a level sufficient to translate into their mother tongue.	5	5	5	5	5